

1

A Rabbit, a Lamb, and a Wolf

འོ་འོ་དང་ལུ་གུ་སྐྱུ་གི་སྐྱོ་གསུམ་གྱི་གཏམ་རྒྱུད།

'Jam dbyangs bkra shis འཇམ་དབྱངས་བཀྲ་ཤིས།

Words and Expressions ཐ་སྐད་དང་ཚིག་གྲུབ།

goes to eat མོང་ནས་ཟ་བ།
 fresh grass ལྗང་གསལ་ད།
 one day ཉིན་གཅིག་
 sheep pen ལུག་ར།
 lamb ལུ་གུ།
 sees a wolf in a hole རྩོད་ནང་ན་སྐྱུ་གི་ཡོད་པ་མཐོང་བ།
 almost dead སེལ་ཉེ་བ།
 How can I help you? ཅི་ལྟར་རོགས་པ་བྱེད་དགོས།
 you will eat me ཁྱོད་འཆའ་རྒྱུ་རེད།
 wolf སྐྱུ་གི།
 takes a rope ཐག་པ་བྱེད་ནས་ཡོད་བ།

pulls the wolf out of the hole སྐྱུ་གི་རྩོད་གི་ཕྱི་ལོག་ལ་
 འཐེན་པ།
 yawns ལྷལ་སྐྱུང་།
 hungry ལྟོགས་པ།
 rabbit འོ་འོ།
 cry འཇམ།
 show me how you བྱེད་ཀྱིས་ཅི་བྱས་པ་སྟོན།
 stay in the hole རྩོད་ནང་ནས་བསྐྱུང་བ།
 save him རོ་སྐྱོབ་པ།
 cannot get out ཕྱི་ལ་འབྱུང་མི་ཐུབ་པ།

Text སྐབ་ཚན།

A lamb goes to eat fresh grass on the mountain one day. When he comes back to the sheep pen, he hears, "Lamb! Lamb!"
 The lamb sees a wolf in a hole.
 "Save me. I am almost dead," the wolf says.
 "How can I help you?" the lamb asks.
 "Please pull me out of this hole," the wolf begs.
 "No! If I pull you out, you will eat me," the lamb says.
 "No! I will not eat you," the wolf says.
 The lamb takes a rope. He pulls the wolf out of the hole.
 The wolf yawns and says, "Now I am hungry. I want to eat you."
 The lamb cries. He says, "Uncle Wolf, please don't eat me. You must keep your promise."
 "I am hungry. I ate nothing for three days," the wolf says.
 A rabbit comes near them. He sees the lamb crying. The rabbit asks, "Why do you cry?"
 "The wolf begs me to save his life. I save him. Now he wants to eat me," the lamb says.
 The rabbit says to the lamb, "Show me how you help the wolf."
 The rabbit says to the wolf, "Show me how you stay in the hole."
 The wolf jumps back into the hole and shows how he cannot get out.
 The lamb shows how he pulls the wolf out of the hole.
 The rabbit says, "Okay, Lamb, you go on your way. Wolf, stay in the hole."

Exercises ལྷན་གྱི་

1 Match the English words with their Tibetan equivalents. འདྲ་རྒྱ་མཚུངས་པ་དག་ཐོག་གིས་སྒྲིལ་དགོས།

- | | |
|----------|----------------|
| lamb | རི་བོད། _____ |
| rabbit | རི་བོ། _____ |
| wolf | སྦྱང་གི། _____ |
| mountain | ཐག་པ། _____ |
| sheep | ལུག། _____ |
| hole | ལྗལ། _____ |
| rope | དོད། _____ |

2 Spell these words correctly. ཐ་སྙད་འདི་དག་ཡང་དག་པ་བཟོ་དགོས།

- | | | | |
|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| [A] og _____ | [B] ocem _____ | [C] arhe _____ | [D] ese _____ |
| [E] kas _____ | [F] egb _____ | [G] asy _____ | [H] hswow _____ |
| [I] ynwa _____ | [J] lplu _____ | [K] ktea _____ | [L] yrc _____ |

3 Look at the letters below: ག་ཤམ་གྱི་གསལ་བྱེད་ཡི་གེ་དག་ལ་བལྟས་ནས་སྟོང་ཆའི་ཁ་སྟོང་།

p t a s g e u o b y w h

Choose one of these letters to spell each word below correctly. ཐོད་གི་གསལ་བྱེད་གཅིག་འདེམས་ནས་ག་ཤམ་གྱི་སྙད་ཡང་དག་པར་བཟོས།

- | | | | |
|----------------|----------------|----------------|------------------|
| [A] j mp _____ | [B] _ack _____ | [C] in_o _____ | [D] _ow _____ |
| [E] g_t _____ | [F] mu_t _____ | [G] kee_ _____ | [H] hun_ry _____ |
| [I] _our _____ | [J] _ant _____ | [K] _ut _____ | [L] e_t _____ |

4 Write the correct word in the blanks. ཡང་དག་པའི་སྙད་དེ་སྟོང་ཆའི་ནང་དུ་འབྲི་རོགས།

A lamb **go/goes** _____ to eat fresh grass on the mountain one day. When he **come/comes** _____ back to the **sheep/sheeps** _____ pen, he **hear/hears** _____, "Lamb! Lamb!"

The lamb **sees/see** _____ a wolf in a hole.

"Save me. I am almost dead," the **wolve/wolf** _____ says.

"How can I **help/help** _____ you?" the lamb **ask/asks** _____.

"Please pull me out of this hole," the wolf **bag/begs** _____.

"No! If I pull you out, you will **eats/eat** _____ me," the lamb says.

"No! I will not **eats/eat** _____ you," the wolf says.